



華樂絲學術期刊發表英文撰寫季刊

WALLACE ACADEMIC WRITING FOR JOURNAL PUBLICATION IN TAIWAN QUARTERLY

台灣研究者最專業的學術英文雜誌

本期精彩內容

- 撰寫前後連貫的文章
- 達成文章連貫性的策略
- 主題與主題推進
- 三個有效運用主題的方法
- 詞彙選擇
- 指示字的使用
- 連接詞的使用
- 總結：前後連貫的寫作

發行人：史蒂芬 發行所：華樂絲語文顧問有限公司
中華郵政中台字第1975號交寄登記證登記為雜誌交寄

September 2014 第二十四期

如何以連貫寫作增強學術論文的流暢度？

今天要介紹的主題無關英文錯誤或技巧，而是一個核心問題：如何凝聚論文整體，使其文意流暢，讓審閱者與期刊編輯能了解文章內容？本報將探討這個重要議題，提出實用的解決方案，供台灣作者寫作及出版論文時參考。

綜述：撰寫前後連貫的文章

一篇前後連貫的文章具備清晰的條理，使讀者能以最不費力的方式閱讀。而為了寫出有條理的文章，文章中每個概念之間就必須有清楚的連結。如果連結得宜，文章不僅容易閱讀，也顯得更有說服力，讀者很難再去打斷您建立好的連結或挑剔論證過程。反之，如果連結不適當將導致文章論點難以理解，讀者便得傷腦筋自己找出文意連結。

達成文章連貫性的策略

接下來我們將介紹幾個能達成文章連貫性的策略，希望讀者能藉此了解什麼是連貫寫作。

整體層面的策略

寫作連貫性可透過多種方法達成，主要分為文章整體及段落兩個層面：

- 緒論與結論的架構和內容
- 文章的整體架構：段落間如何搭配
- 資訊、論點及證據的排列與呈現原則
- 個別論點的結構
- 具說服力的論點發展方式
- 組織段落的方式

細節層面的策略

除了以上所列結構要素，英語也會使用細節層面的策略來使文章更具連貫性。以下介紹四項能幫助您達成連貫寫作的策略：

- **主題與主題推進**：以中心思想貫穿整篇文章來構築文意。
- **詞彙選擇**：重複使用相同字詞或同義字、反義字以及其他詞彙，使讀者能緊跟文章的思路與脈絡。
- **指示字的使用**：使用指示字來提及文中已提過的資訊，以避免重複使用相同字詞。
- **連接詞的使用**：用以將零散的資訊組織成有意義的關係。

主題與主題推進

好的寫作者在組織句子時，會設法將讀者的注意力集中在文章重點上。接著，我們將介紹如何在段落中及段落間連結資訊，使文意更加清晰。

寫作的主題

主題 (Theme) 為音樂、文學、視覺藝術或表演藝術中常用的概念。在這些領域中，主題就好比戲劇或小說中主要的發展線。然而，在寫作的領域中，主題的意思卻與上述字意不盡相同。主題仍然和一篇文章從頭到尾的發展有關，但在文法上有一個特定的意思。

在寫作中，主題指的是一個句子或子句中，限定動詞 (Finite verb) 之前所有的字詞。主題點出了句子主要內容為何，並使讀者專注於作者希望讀者注意的地方。請看例句一，主題的部分相當簡短。

例句一：

Theme
The problem is the lecturer's inability to speak loudly enough.
Finite verb

例句二：

Theme
The problem with holding the lecture in such a large lecture theater is the lecturer's inability to speak loudly enough.
Finite verb

例句一為簡單的短句，讀者很容易便能分出句中的限定動詞及主題，而例句二則為一較長的句子，例句當中雖還有另外兩個動詞 (holding、to speak)，但是這兩個動詞都不是限定用法，因此 is 仍為此句中唯一的限定動詞。

「主題」和「新內容」

在一個句子或子句中，第一個限定動詞前的所有資訊被稱為主題，而第一個限定動詞後的資訊在英文文法中也有一個特定的名稱，叫作新內容 (New)，長度可能很長也可以很短。請看例句一，新內容的部分相當簡短。

例句一：

Finite verb
The problem is the noise level.
New

例句二：

Finite verb
The problem is the lecturer's inability to speak loudly enough to make herself heard over the noise of the air-conditioning unit.
New

例句二中新內容的部分很長，當中也還包含其它三個動詞 to speak、to make、heard，但它們都不是以限定動詞的形式出現，因此，這個句子沒辦法再細部區分。

為什麼對連貫寫作來說，「主題」和「新內容」很重要？

句子或子句的主題點明了該句討論內容，讀者會預期接下來的資訊 (新內容) 和主題之間有某種意義上的關聯。句子的新內容則通常介紹與主題相關的新資訊，向讀者揭露先前未曾出現過的資訊。

If you would like to be included in our E-newsletter mailing of **Tips for Taiwanese Researchers on Academic Publishing**, send your request to editing@editing.tw.

主題和新內容的重要性在於文章會不斷重複它們包含的資訊，以維持文章連貫性。在了解主題與新內容的概念後，您就可以運用這些概念來增添寫作的連續性與流暢度。在此提醒，您不一定要在文章中再次寫出前面所提過的主題和新內容，通常只有您想繼續發展的關鍵字或想法等部分資訊需要被重複主題提醒讀者文章中曾提到的重要概念，藉以維持文章想法的連續性。重複主題的方式有很多種，例如：

- 使用相同措辭
- 使用同義字或近義字
- 理解主題後並換一個方式描述而非直接重複
- 使用代名詞

在本期季刊中逐項討論以上技巧。

主題推進

主題推進指的是，在文章中不斷以各種形式重複某則資訊，使讀者持續意識到文章有何重要概念以及這些重要概念將如何發展。

藉由不斷「回收」前一個句子的資訊作為下一句的主題，作者可以在句子之間和段落之間創造強而有力的連結。

倘若只有您能看出這些連結還不夠，必須設法使讀者也能一眼看穿句子和段落間的關聯。否則，讀者很可能在閱讀過程中感到挫敗而直接放棄閱讀，因為實在太花力氣了！

三個有效運用主題的方法

英文中有許多應用在以主題為出發點來發展文章主線的技巧，其中以下列三種在句間推進主題的方法最為常見。

1. 將焦點放在單一概念上

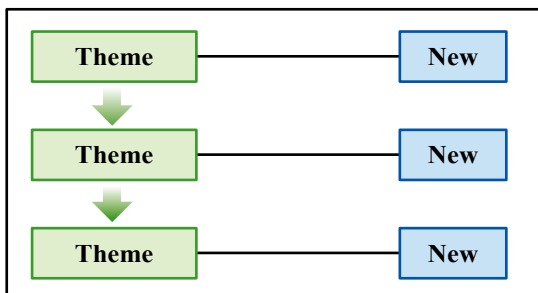
您或許還記得之前談過的主題原則。請閱讀以下文句，並注意標出顏色的主題部分。

Rocks were originally **used** to carry carved or painted messages (Benson 1990).

Scrolled leather, onto which messages were crudely scratched, **was used** in later Neolithic times (Hardy 1984).

Heavy hand-copied parchment took over in the Middle Ages // when monks **had** the leisure to embellish them with fine inks and costly gold leafing (Santos 1996).

以上三句的主題分別為不同的媒介，作者將重點擺在紀錄訊息的媒介上，採用了簡單的「主題 - 主題 - 主題」技巧來維繫重點。



2. 發展句子的新內容

除了重複前一個主題的概念和資訊，您也可以採用新內容的資訊作為下一句主題。與重複主題的作法相同，您可以原封不動地重現新內容的資訊，亦可以同義字詞或相關概念呈現。

例句一：

Poor education is **associated with economic disadvantage**.

Economic disadvantage helps to ensure // that the next generation of children is also **deprived of opportunities to better themselves**.

Since self-betterment is a constant expectation of our society, those who fail to engage in it will always be at a psychological as well as a financial disadvantage.

在例句一中，作者將每一句的新內容轉為下一句的主題（economic disadvantage – economic disadvantage; better themselves – self-betterment），藉此來加強前後句的連結。

例句二：

The issue of educational disadvantage has been widely studied **in the developing world**.

Countries such as Bangladesh, Afghanistan and many African nations have **extremely poor levels of education compared to the developed countries**.

However, the Western world seems little concerned **with its responsibility to shoulder the economic and humanitarian consequences of continued poverty as a result of stagnant educational achievement**.

在例句二中，作者同樣使用前句的新內容來做為下句的主題。然而，不同的是，作者並非直接重覆敘述新內容的資訊，而是用例句（developing world – Bangladesh, Afghanistan and many African nations）或同義詞（developed countries – the Western

華樂絲學術英文 論文寫作 / 簡報發表研討會

華樂絲學術英文編修累積多年的經驗收集了多位期刊 reviewers 和 editors 的評論。我們將其整理成一套方法論，讓您了解台灣研究學者在撰寫論文時所犯的錯誤及未獲國際期刊採用之原因。我們也將傳授您頂尖研究學者撰寫與投稿論文時所需培養的好習慣，讓您在兩天之內功力大增，發表學術論文無往不利！研討會全程使用台灣人能夠輕鬆理解的簡易英文。

歡迎邀請我們到貴單位進行研習進修課程，我們將提供課程專用講義及參考資料，幫助迅速學會如何撰寫並投稿專業論文至 SCI/SSCI 期刊。

詳情至 www.seminars.tw 或電洽 (02) 2555-5830 張小姐。

課程B: 學術英文研討會摘要及簡報課程

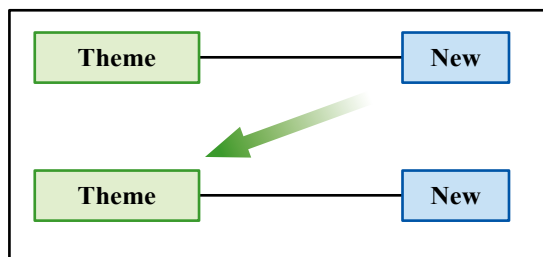
6小時 | 台北 | 103年9月27日

台北市館前路71號10樓 新領域教育訓練中心 1009教室

華樂絲試用服務：

華樂絲語文顧問有限公司為了讓您體驗英文編修的專業品質，特別提供免費英文編修試用服務。將 300 字內的文件直接寄信至 editing@editing.tw 並註明為試用，或由上傳區選擇試編後上傳，歡迎試用過後再行委託文件。

world) 的方式重複新內容。文句邏輯的連結並不會因此變得不清楚或轉弱，主題推進的方向依然很明確，句子間也保持強而有力的連結。



3. 由一個新內容發展數個主題

新內容可以同時放入多個概念，再發展出數個主題。這個技巧在學術寫作中很常見，特別是在架構段落或論點中的資訊時，尤其好用。

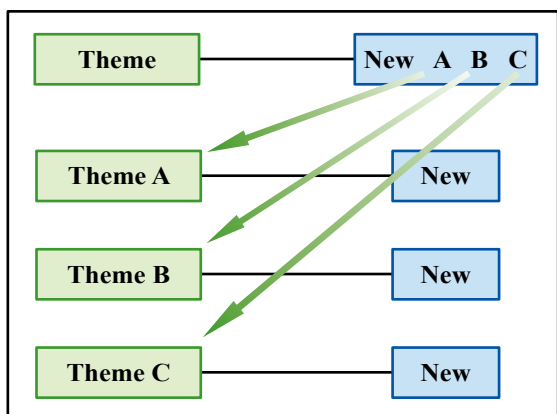
There are **three main categories of argument in relation of capital punishment: retributive arguments, utilitarian arguments and deterrence arguments.**

Retributive arguments basically pursue the religiously inspired 'eye for an eye' approach arguing that a second person's death avenges and cancels out the death of the first.

Utilitarian arguments tend to be more sanguine, encompassing economic arguments related to the lesser costs of capital punishment as well as those based on a negative view of the perpetrator's future usefulness to society.

Deterrence arguments focus on the use of capital punishment as a preventative measure to dissuade others from committing capital crimes.

在這個例子裡，第一句先列出幾個要討論的項目，再依序發展出以它們為主題的句子。整個段落十分有組織性，視覺上也很連貫。



我必須選擇一個特定的主題推進方法嗎？

您不需侷限使用某一特定方法，可以在同一個段落、或在鋪陳某論點時同時使用以上三種方法。重要的是保持連貫性，文句間要有邏輯且環環相扣。主題組織方法的選擇取決於下列兩點：

- 希望讀者注意哪些重要概念或資訊。
- 希望如何發展段落或論點；也就是說您想要介紹哪些概念，以及如何使概念彼此關聯。

詞彙選擇

寫作中選用的詞彙可以建立文章意義，使概念推進方向明確。字詞的使用也有助於串連整篇文章，使讀者明白所有概念和資訊彼此間的關係。善選詞彙以重述或強調文中提過的概念可保持文意的流暢度與主題推進的連貫性。

如何選擇詞彙以建立文章概念間的連結？

重複

重複字詞的方法包括直接重複或改變詞性。

例句一（直接重複）：

The research produced some surprising **results**. These **results** indicated the need for more careful testing.

句中兩個 **results** 都是名詞。

例句二（改變詞性）：

The research produced some **ambiguous** findings. The **ambiguity** of these findings has created debated about the testing methods used.

第一句的 **ambiguous** 由形容詞轉為第二句的名詞 **ambiguity**。作者也可能使用其它詞性，如副詞 **ambiguously**。

同義字

同義字意指有相同或相近意思的兩個字詞，通常被用來重述前一個概念所涵蓋的意思。

例句一：

AIDS is a **disease** which affects the immune system. Until recently, **this condition** was little understood.

從上下文來看，**disease** 和 **condition** 意思相近，足以使文意的推進清楚明瞭。

例句二：

The way in which money is currently allocated for research encourages poor quality research submissions. **This funding mechanism** is in urgent need of reform.

兩句粗體的部分意思相近。第二句的 **funding mechanism** 為第一句粗體字經過改寫後的濃縮版。

反義字

反義字詞有助於延續、推進文意，因為這類字詞擁有相同的基本概念，只是為字詞的另一面。

The **mental well-being** of these children is equally important. **Unhappiness and instability** impact significantly on their chances of long-term survival.

第二句的 **unhappiness** 和 **instability** 都很接近 **mental well-being** 的反義詞。兩者都與心理健康此一普遍概念有關，因此皆有助於推進文意。

分類

將事物和概念分類能幫助讀者了解它們在階層結構裡的關係。事物和概念主要以兩種方式與彼此形成階層式的關聯。

華樂絲的服務品質保證：

如果您的論文經華樂絲編修或翻譯後，卻遭到期刊編輯或審閱者以「英文水準不佳」為主要原因而遭到退件或批評，我們誠摯希望您能將文章寄回，讓華樂絲免費重新審視編修您的文章。

1. 「部分—整體」關係

在這類關係裡，某事物或概念通常為一個更大的事物或概念下的子類別。

例句：

The majority of **percussion instruments entered** Western **orchestras** and the orchestral repertoire in the late 19th century.

例句中，percussion instruments 附屬於 orchestra 的子類別或為其中一部分。

2. 「部分—部分」關係

在這類關係中，某事物或概念與另一個事物或概念對整體的關係是相同的。

Although **drums** of various kinds had long been a feature of Western orchestral music, **mallet percussion instruments** were only present from the mid-1800s onwards.

Drums 與 mallet percussion instruments 具備同樣的概念，兩者都是打擊樂器下的子類別。

使用同義字時需注意以下兩種情況：

1. 一詞多義

英文中，一個字或詞可能有許多意思。不論何時，正確的字詞選擇取決於該字詞的使用情境。

The **boundaries** between the two concepts remain unclear. The **perimeter** between them is not firmly established.

品質不良的字典可能會告訴您 **perimeter**（周、邊緣）跟 **boundary**（邊界）是同義字。在某些時候，這兩個字確實是同義字；但在學術領域中，**perimeter** 和 **boundary** 卻不曾當作同義字使用，因為 **boundary** 可指自然或精神層面的邊界，但 **perimeter** 通常僅用於自然或物質層面。

進行學術寫作時，應避免使用小字典、口袋字典或品質不佳的電子字典來查詢單字，因為這類字典不會提供完整的用字例句及詳細說明。建議您可以到大學圖書館裡查閱較完整的辭典和同義字字典，善用這些資源以找到適當的同義字來表達您欲傳達的字詞或概念。

2. 專有名詞

專有名詞通常沒有真正的同義字。實際上，正是因為如此才需要固定的專有名詞。如果在某領域或學科中，一個字或詞具固定且專業的意思，寫作時直接重複該字詞即可。請勿使用或嘗試自創同義字來替代專有名詞。

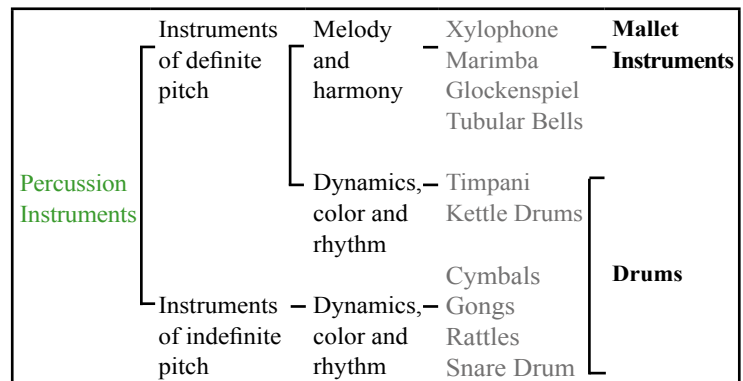
請閱讀以下短文並試著找出重複字詞、同義字及反義字。

The percussion family of instruments contributes to orchestral and other music primarily in terms of tempo, color and dynamics and is, on the whole, unable to impact on melodic or harmonic development. However, this is not an entirely accurate description because many percussion instruments of both the drum and mallet variety are instruments of definite pitch and it is therefore possible for them to contribute to both areas of music. Instruments such as kettle drums and timpani are examples of pitched drums that can add to the progression of melody and harmony in a piece of music, as can the pitched mallet instruments such as tubular bells, marimbas, glockenspiels and xylophones.

Instruments of indefinite pitch make more limited additions to the harmonic and melodic development of compositions, because their unpitched nature makes it impossible for them to be nuanced other than in respect of loudness or softness, quickness or slowness of playing. These instruments are mainly to be found in the drum family of percussion instruments which includes snare and bass drums as well as triangles, gongs, rattles and cymbals.

Highland, M.K. 1988. *Understanding the Orchestra – percussion*.

在這篇短文中，並非所有同義字、反義字或字詞重複的例句都很清楚。這是因為某些字詞具有雙重功能。譬如說，**loudness and softness**（音量與柔和度）是 **dynamics**（力度）的同義詞，但 **loudness and softness** 二字同時互為反義詞。又例如 **unpitched**（無音高）是 **pitched**（有音高）的反義字，也是 **indefinite pitch**（無固定音高）的同義字。文中的字或詞以多種方式相互關聯，而這樣的多重關聯大幅提升了文意的流暢度。將打擊樂器分類之後，樂器間的關係變得一目了然。此分類關係以圖表顯示會更清楚。



作者便是在這些關係（不管這些關係能否立即被讀者察覺）所建立的分析架構下發展論點。

華樂絲英文編修/翻譯服務價格

一位外籍編修師 + 一位外籍校稿師 = 編修完成的學術文章

編修服務	1天	3天	5天	10天
	2.7元/字	2.2元/字	1.9元/字	1.6元/字

一位雙語翻譯師 + 一位外籍編修師 + 一位雙語校稿師 = 翻譯完成的學術文章

翻譯服務	中翻英	中翻英-急件	英翻中	英翻中-急件
	2.8元/字	3.2元/字	2.8元/字	3.2元/字

翻譯文件的工作天數，依字數多寡而定。 編修文件若為 PDF 檔，每字另加 0.5 元。 以上價格皆為未稅價。

- 本公司可開立二聯式及三聯式兩種發票，其需酌收 5% 的稅金。請於匯款後來信告知您的統一發票格式需求，包含所需發票為二聯式（一般發票）或三聯式（含有統一編號，可供報帳用）；請註明抬頭、報帳統一編號（三聯式）、開立項目、收信地址與收件人等，我們將於款項確認後為您開出。
- 本公司於政府登記立案，我們可以預先為您提供統一發票，您可以將款項以預存在華樂絲的方式，以便未來編修/翻譯使用。

注意：追蹤資訊彼此間關係的方法有很多種，一般來說，會選擇由最廣泛的類別開始，然後逐漸細分至特定的項目（子類別）。在這篇短文中，我們也可以使用 **orchestral and other music**（管弦樂及其他音樂）作為最大的類別，然後以 **percussion instruments**（打擊樂器）作為第一個子類別。

詞彙的選擇

請閱讀以下關於能源的短文。文中有許多同義字、反義字及字詞重複的例句。

The impact of global warming and the need for energy conservation have been controversial issues over the past decade. But researchers, politicians and environmentalists now agree that meeting the expected increase in global energy demands in the 21st century will require a broad range of energy options. While hydrocarbon fuels – and more particularly oil and gas – are likely to remain the primary energy source through to the middle of the century, it has become increasingly clear that our supplies of coal, gas and oil cannot provide long-term solutions to global energy needs. In addition, research (Reynolds, 2001, pp 105-111; Biggs et.al. 2003) predicts dire consequences through pollution and global warming if rising demands for food, housing and basic services are met by continued use of fossil fuel.

While nuclear energy is a possible alternative energy source, it generates dangerous waste materials which are difficult and costly to dispose of safely. More viable long-term solutions will come from renewable energy sources, including ethanol, electricity for cars, wind power and solar power. At this stage, the power generated by the sun seems the most promising since it is clean, free, virtually unlimited and can be generated in a number of ways. This paper evaluates the comparative benefits of the three main methods by which solar energy is generated: low temperature, medium temperature and high temperature collectors.

文中作者認為太陽能優於傳統石化能源及核能，並使用不同的類別和子類別來構築此論點。作者利用評論語言、同義字和反義字來對比這些能源，並在文中增加每一種能源的特性。同時，將自己已定義的類別作為發展論點的主軸。這麼一來，作者便能引導讀者對每種能源優劣勢的看法。

指示字的使用

接著為您介紹指示字（Reference words），所謂的指示字可用於當文章內容需向前或向後指涉另一詞或概念時。將指示字應用於展示概念之間的連結，可使寫作更加連貫與清晰。

您可能很熟悉 **reference**（提及、參考）一字，亦即在學術研究與閱讀中，必須標明引用文獻及其作者的傳統。當引用或改述其他作者的著作時，您「提及或參考」這些作者。然而，**reference** 一詞也指創造文章連貫性的系統。指示字通常用來向前指涉文中已提過的字詞或概念，抑或向後指涉即將出現的字詞或概念。在大部分的例子裡，要指涉的字已在文中出現過。換句話說，大部分的指示字都是向前指涉。

There are a number of distinct **phases** of childhood development. Broadly speaking, **these** are linked to the motor, emotional and linguistic development of the child.

在這個例句中，第二句的 **these** 是向前指涉第一句 **phases** 的指示字。

Those changes requiring only a moderate level of financial support were addressed first.

而在這個句子中，指示字 **those** 向後指涉 **changes requiring only a moderate level of financial support**。指示字的重要性在於加強文章中不同元素間的連結，並闡明文意的推進方向。

指示字的類別

1. 人稱代名詞：I、you、she、he、it、we、they

大部分學科偏好客觀陳述的學術寫作風格，您可能很少使用 **I、you** 和 **we** 等代名詞。學術寫作中最常用的人稱代名詞當屬 **it**（指事物）和 **they**（指人事物）。在學術寫作中，**things** 通常用來指稱某現象或抽象名詞，而 **people** 則是之前的研究者。文章中也可能用到 **he** 和 **she** 來指稱文章中提過的作者。

The pronoun **it** picks up the information contained in the noun phrase **the approach**.

The **approach** taken by Bernstein is unacceptably narrow because **it** focuses solely on the psychological rather than the psycholinguistic features of development.

2. 所有格代名詞：my、mine、your、yours、his、her、hers、its、our、ours、their、theirs

所有格代名詞用來表現「所有權」或「屬於」。與人稱代名詞的狀況相同，**my** 和 **our** 在學術寫作中並不常用。學術寫作最常用的所有格代名詞是 **its、their、his、her**。

Mawer (2000) and Farrington (2001) agree that sociological factors carry considerable weight in any discussion of educational attainment. **Their** research clearly demonstrates that reliance on purely maturational factors is misplaced.

The pronoun **their** picks up the previous reference to both Mawer & Farrington.

3. 指示代名詞：this、that、these、those、such

指示代名詞和人稱及所有格代名詞一樣，常被用來指代已存在於文中的名詞。但指示代名詞具有更強的指示性，因為它們確切點出了所指涉的事物為何。

However, the researchers also conducted a **subsequent study**. **This** study strongly confirmed the results of the previous one.

In this sentence, the pronoun **this** points to the particular subsequent study already mentioned.

4. 比較詞：another、other、both、similar、the same、better、more、earlier、later、previous、subsequent

比較詞有時會被當作代名詞或形容詞使用，您無須辨認這兩種用法的差別，因為兩種情況中的比較詞都用來指涉文章中的某事物或某人。

This research has undoubtedly revolutionized thinking in the field. **The same** could be said of Drury's (2003) later research.

The comparative form **the same** refers the reader back to the content of the immediately preceding statement.

5. 定冠詞「the」

定冠詞 **the** 通常用於指稱文章中已提過並即將第二次（或第三、四次）發生的某件事。

In this example, **the** refers back to the previously mentioned choice.

He was faced with a **difficult choice**. **The** choice he made demonstrated his ability to make sound decisions under extreme pressure.

定冠詞也可用來向後指代，但比較少見。也請注意定冠詞並非總是用於指代。

Galileo tested his theory by dropping objects of a different weight off a tall building. **The** speed with which they fell confirmed that objects fall through space at the same speed.

In this example, **the** does not refer back to any word or concept in the preceding sentence.

6. 整體指示

指示字通常和前句或後句裡明顯的字、詞或其他文法要素綁在一起。然而，指示字有時會向前指代一組整體的延伸文句甚至一或兩個段落，而非其中任何特定的一個部分。在這種情況中，指示字便具有總結前面資訊的功用。最常用於整體指示的定冠詞為 **this** 和 **these**。

The question arises of how best to allocate resources in a competitive environment where all parties' requests seem to be of equal merit. Should applicants be required to demonstrate superior need? How can they demonstrate this when they are not aware of each others' needs? Should more stringent parameters be developed so that the pool of eligible applicants is decreased? Is the answer to deliver less funding to more applicants and so run the risk of no single applicants have to show a willingness to match, dollar for dollar, investment by the funding body? These are the hard problems now facing national funding bodies.

Jakson, E. M. 2004. *Resources Allocation under a Competitive Funding Model*. Graduate Essay, University of Technology, Sydney.

The demonstrative pronoun **these** does not point at any particular element of the preceding text. It summarises the possible courses of action being put forward in the text overall.

指示字與其他策略的搭配使用

指示字常和其他策略搭配使用來加強文章連貫性，尤其是主題和詞彙的選擇技巧（如：重複字詞、同義字、反義字）。這些策略的搭配運用將為文章連貫性帶來強而有力的效果。

Evidence shows that this area has been sadly neglected. **This lack of concern** for such a crucial area of child welfare is a tragic comment on our society's priorities.

在這個例子中，**neglect**（忽視）一字以三種方式再次提到：

1. 在隔句的主題中出現。
2. 使用意思相近的**同義詞**。
3. 使用**指示詞** **this**，往回指向「忽視」一字的觀念。

連接詞的使用

接著介紹不同類型、可用於點明文中資訊或概念間關係的連接詞。您可以練習在寫作時使用這些不同類型的連接詞。

連接詞的功用是將概念或資訊連接起來，在兩個不同的概念或資訊間創造某種關係。這麼一來，便能創造文章的連續性和「流動」感。

如果連接詞未能清楚連結概念或資訊，讀者便需自行找出其間的關係。該篇文章也將因為不斷陳述但缺乏關聯性而顯得枯燥乏味。

連接詞的類型

不同類型的連接詞以不同的方式連接資訊。因此，了解哪一類連接詞可建立哪種連結是很重要的。

英文中有五種主要類型的連接詞：

1. 表附加和替代的連接詞

表附加的連接詞為已存在的訊息再增添更多資訊，包含：**and**、**also**、**in addition**、**not only... but also**、**moreover**、**further**、**besides**。

The study used a small sample only **and** was strongly criticized for this reason. **Furthermore**, the initial premise of the research was considered questionable in the light of previous evidence.

表替代的連接詞以一則資訊替代另一則；亦即提出一個替代選擇。替代連接詞有：**or**、**or else**、**alternatively**。

The results could be interpreted to mean that high levels of protein are beneficial to diet generally. **Alternatively**, they could also mean that high protein levels are only beneficial to severely overweight males.

2. 表比較、對比和讓步的連接詞

表比較的連接詞用來連結兩個相似的概念，包含：**in the same way**、**likewise**、**similarly**、**just as**、**both... and**。

Reading aloud to young children stimulates their interest in books. **Similarly**, visiting libraries or book fairs has been shown to increase children's readiness to engage with print.

表對比的連接詞用來連結兩個不同的概念，例句包含：**but**、**however**、**in contrast**、**on the contrary**、**on the other hand**、**instead**、**nevertheless**、**yet**、**still**、**even so**、**neither... nor**。

This evidence points clearly to a fall in the number of unemployed. **On the other hand**, anecdotal evidence from reputable charities suggests that the number of people seeking financial support has increased.

表讓步的連接詞是對比連接詞下的一個分類，通常用於對比兩則對彼此都顯得奇怪或意外的資訊。讓步連接詞的例句有：**though**、**although**、**even though**、**despite**、**in spite of**、**notwithstanding**、**whereas**、**while**。

Even though money has been poured into literacy programs, literacy levels among 12-15 year olds do not appear to be improving.

3. 表舉例和重述的連結詞

表舉例的連接詞就是用來介紹例句的連接詞，包含：**for example**、**to**、**illustrate this**、**such as**、**for instance**。

There are many ways of interesting young children in reading. **For instance**, regular trips to the library have been shown to greatly increase children's awareness of books.



華樂絲 學術英文編修 Wallace Academic Editing 提供您最專業的學術英文編修/翻譯服務

地址：台北市大同區長安西路180號3樓

E-mail：editing@editing.tw

Tel：02-2555-5830

Fax：02-2555-5836

網站：http://www.editing.tw

部落格：www.editing.tw/blog

服務時間：週一至週日 09:00~20:00，國定假日公休

表重述的連接詞用於改寫或總結資訊，包含：that is、to put it another way、to sum up、in brief、in other words。

The chances of children not finishing their education are magnified by certain factors. **In other words**, there are specific factors which will increase the likelihood of children leaving school early.

4. 表因果與條件的連接詞

表因果的連接詞用於強調兩個概念間的因果，或解釋某事發生的原因，包含：for this reason、as、because、because of this、therefore、thus、hence、as a result、consequently、since、so、so that。

The purpose of the study was withheld from the participants **so that** the results would not be skewed.

表條件的連接詞列出或暗示某事發生的條件，包含：unless、if... then、in that case、that being so。

If literacy levels are to improve, more resources have to be put into teacher training.

5. 表時間的連接詞

概念或事件可出現在真實世界或文本世界的時間中，而表時間的連接詞則將事件或概念放置、排列於時間中。例句包含：after、afterwards、before、previously、prior to、up 'til now、to the present、at present、second(ly)、third(ly)、finally。

1. The researchers **first** examined the impact of obesity on levels of childhood activity generally. They **then** narrowed their investigation to its impact on children's ability to cope at school. (real world time)

2. He was, **first and foremost**, an outstanding researcher. **Next**, he was a brilliant teacher. (text time)

總結：前後連貫的寫作

連貫寫作意味寫作時所提出的概念與資訊彼此間有邏輯連結。如此一來，讀者才能在文章中看到每一則資訊間重要的關係。學術圈期待看到充滿分析及辯論、且具有批判性的文章，連貫寫作則與這些特性緊密相連。如果您的文章未能清楚說明每則資訊間的關係，整篇文章便將只剩下描述性文字，顯得較貧乏。

要達成文章連貫性，必須同時從整體和細節層面下手。

整體層面

整體來說，連貫性可透過以下幾點加強：

- 整體文章的架構與組織
- 個別論點的發展
- 使用段落將論點分為不同步驟與階段

細節層面

妥善運用論文中使用的文字及寫作策略可使資訊間的關係更加明朗：

- 主題選擇與主題推進：確保文章中心概念會在接下來的段落重複出現
- 詞彙的選擇：選用重複字詞、同義字、反義字並分類文章資訊可確保概念的延續
- 連接詞的使用：確保資訊間均妥善連接（如：以比較或對比的方式）
- 指示字的使用：重提中心概念時不需重複該詞

歡迎邀請我們至貴校分享「發表學術論文」之秘訣！

歡迎邀請 Dr. Steve Wallace 至您的單位進行演講！

Dr. Steve Wallace 樂意分享所有的研究者關於學術英文寫作的技巧與資訊！請洽(02) 2555-5830，melody@wallace.tw，張小姐，為您安排演講之相關事宜，並請隨時至華樂絲網站 <http://www.editing.tw> 查看最新演講詳情。相關演講摘要如下：

Speech A “Top 9 English Errors that Cause Taiwanese Research Papers to be Rejected”

我們將會介紹台灣研究者在學術英文寫作上最常犯的九個錯誤。這些錯誤往往會導致審查委員將擁有卓越研究成果之論文退件或要求修改。這些錯誤該如何避免？演講中將會告訴您如何重寫句子直至達到刊登於國際期刊之水準。

Speech B “Tips from High Impact Researchers on Writing and Publishing Academic Journal Papers”

我們將會介紹欲成為高產出的研究者所需培養的習慣。這些資訊都是來自於本公司長期訪問各領域頂尖的研究學者，並將其整理成七個應該培養的習慣。此演講包含使論文成功發表的小秘訣，如何持續發表學術論文等。

Speech C “How to Write an Abstract for a Journal or Conference”

我們將以範例摘要來介紹如何撰寫摘要及進行投稿研討會的過程，並討論在組織、撰寫及投稿摘要時所需避免的錯誤。除此之外，也分享摘要管理及過程，幫助學生了解研討會的運作模式。

Speech D “How to Present a Paper at an Academic Conference”

我們將介紹研討會發表格式、簡報須涵蓋的內容、關鍵句子、回答問題的技巧以及與編輯和審查員的會談，大量提升您發表於研討會的機會。目標：幫助研究者有自信的在研討會中發表，並使用研討會所提供的機會。

Speech E “How to Understand Journal and Submission Guidelines”

在此演講中，我們將分享如何：

- » 挑選目標期刊，同時找出可能不會接受您論文的期刊。
- » 了解並遵守期刊格式。
- » 使用學術社群網絡來增加接受率。
- » 找出影響力上升或下降的期刊。
- » 禮貌地引用文獻，贏得較高評價。

Speech F “Frequently Misused Words and Phrases in Taiwanese Biomedical Writing”

醫學期刊常因文章本身內容的英文不良，或是沒有遵循 AMA 文獻格式規定而拒絕文章。AMA 文獻是醫學寫作的最高指導方針，內含明確的規定以及一系列的生物醫學研究報告。

Speech G “Common Grammar Errors in Taiwanese Biomedical Writing”

我們將指出生物醫學寫作中最常見的文法錯誤，提供範例皆出自 AMA 文獻格式和曾被指正的醫學文章。範例句型將呈現下列文法錯誤：

- » 醫學寫作中的主動與被動語態
- » 醫學寫作中的採取保守立場，避免直接回覆
- » 引起歧義的先行詞
- » 遺失的先行詞
- » 含糊不清的先行詞
- » 垂懸修飾詞
- » 設置的修飾詞
- » 逗號的合併
- » 拉丁語希臘的擔負數字跟字首
- » 冠詞的使用
- » 數字的使用
- » 其他十六項文法寫作要點